



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF  
Amministrazione federale delle dogane AFD  
Direzione generale delle dogane



# Interfaccia per i permessi elettronici

<b>Documento:</b>	1_Handbuch SST e-Bewilligung	<b>Versione:</b>	01.0
<b>Autore:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela	<b>Rielaborazione:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela
<b>Distribuzione:</b>	Internet AFD		<b>Pagina 1 di 11</b>

0	Modifiche.....	3
1	Abbreviazioni.....	4
2	Interfaccia per i permessi elettronici.....	4
2.1	In generale, funzione .....	4
2.2	Spiegazione dei nuovi campi .....	5
2.3	Rollback.....	6
2.4	Domande vincolanti e non vincolanti .....	6
2.5	Procedura di emergenza .....	10
2.6	Uffici abilitati al rilascio del permesso collegati e particolarità .....	11

<b>Documento:</b>	1_Handbuch SST e-Bewilligung	<b>Versione:</b>	01.0
<b>Autore:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela	<b>Rielaborazione:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela
<b>Distribuzione:</b>	Internet AFD		<b>Pagina 2 di 11</b>

## 0 Modifiche

Modifica/ Versione	Data	Capitolo	Punto	Modifica
<b>Versione 1.0</b>	Novembre 2014	1		Creazione

<b>Documento:</b>	1_Handbuch SST e-Bewilligung	<b>Versione:</b>	01.0
<b>Autore:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela	<b>Rielaborazione:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela
<b>Distribuzione:</b>	Internet AFD		<b>Pagina 3 di 11</b>

## 1 Abbreviazioni

AFD	Amministrazione federale delle dogane
BWIP	Ufficio abilitato al rilascio del permesso della SECO per beni di duplice impiego
BWKM	Ufficio abilitato al rilascio del permesso della SECO per materiale bellico
CITES	Convenzione sul commercio internazionale delle specie animali e vegetali in via di estinzione (Convenzione di Washington)
CSC	Centro di servizio alla clientela (helpdesk)
DDAT	Dichiarazione doganale d'ammissione temporanea
e-CITES	Sistema di permessi CITES dell'USAV
e-dec	Sistema dell'AFD per la dichiarazione elettronica di merci commerciabili
Elic	Sistema di permessi della SECO per BWKM e BWIP
e-quota	Sistema dell'AFD per il controllo dei contingenti doganali
non SA	Speditore non autorizzato
SA	Speditore autorizzato
SECO	Segreteria di Stato dell'economia
USAV	Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria

## 2 Interfaccia per i permessi elettronici

### 2.1 In generale, funzione

L'interfaccia per i permessi elettronici consente di verificare e scaricare in automatico i permessi di altri Uffici federali a esso connessi in e-dec e in NCTS senza presentare il permesso in formato cartaceo.

Una volta superato l'esame della plausibilità in e-dec, l'interfaccia invia una domanda al sistema informatico dell'ufficio abilitato al rilascio del permesso. Quest'ultimo esamina la domanda, quindi manda una conferma o invia un messaggio d'errore al sistema Fracht. In caso di risultato positivo, il permesso viene scaricato e la merce è considerata importata/esportata.

e-dec effettua un esame di plausibilità per determinare se il permesso elettronico con l'ufficio abilitato al rilascio del permesso dichiarato è possibile oppure obbligatorio e se è stato dichiarato almeno un dettaglio del permesso. Il sistema esegue l'esame di plausibilità specifico del permesso.

Al momento della dichiarazione di merci mediante una procedura doganale allestita in formato cartaceo (p. es. libretto ATA, DDAT, procedura di transito ecc.), il permesso va presentato e scaricato in formato cartaceo.

Documento:	1_Handbuch SST e-Bewilligung	Versione:	01.0
Autore:	Sezione Centro di servizio alla clientela	Rielaborazione:	Sezione Centro di servizio alla clientela
Distribuzione:	Internet AFD		Pagina 4 di 11

## 2.2 Spiegazione dei nuovi campi

Per far sì che il sistema dell'ufficio abilitato al rilascio del permesso possa verificare e scaricare il permesso, nella dichiarazione doganale sono stati definiti nuovi campi nonché adeguati quelli esistenti.

Per ogni posizione del permesso occorre sempre dichiarare un blocco intero di dati (permesso e relativo dettaglio, vedi tabella sottostante). Questo significa che, all'interno di un blocco, il campo «Numero della posizione del permesso», ad esempio, non può essere inserito due volte.

### Permessi

#### Permesso :

Permesso singolo, UFA - Ufficio federale dell'agricoltura , FR1302505684-R , 07.12.2013

#### Dettaglio del permesso (Chiave, Valore):

Numero della posizione del permesso: A

Quantità da scaricare (Numero delle unità secondo il permesso): 10

Tipo di merci secondo la CITES: watchstraps

Designazione scientifica secondo la CITES: Alligator mississippiensis

<u>Nome del campo</u>	<u>Valore</u>
Tipo di permesso	11: permesso individuale elettronico 12: permesso generale elettronico
Dettaglio del permesso	Numero della posizione del permesso  Quantità da scaricare (Numero delle unità secondo il permesso)  Tipo di merci secondo la CITES  Designazione scientifica secondo la CITES

## Spiegazioni

Tipo di permesso:

per il permesso elettronico deve essere dichiarato 11: permesso individuale elettronico oppure 12: permesso generale elettronico.

Dettaglio del permesso:

è obbligatorio indicare almeno un dettaglio. L'ufficio abilitato al rilascio del permesso definisce esattamente i dettagli e li verifica (vedi anche punto 2.6).

Numero della posizione del permesso:

viene indicata la posizione del permesso scaricata. Può trattarsi di un numero o di una lettera.

Quantità da scaricare

(Numero delle unità secondo il permesso):

viene indicata la quantità da scaricare. A seconda del permesso può essere espressa in

<b>Documento:</b>	1_Handbuch SST e-Bewilligung	<b>Versione:</b>	01.0
<b>Autore:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela	<b>Rielaborazione:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela
<b>Distribuzione:</b>	Internet AFD		Pagina 5 di 11

pezzi, litri, chilogrammi e via di seguito.  
L'unità non va indicata separatamente.

**Tipo di merci secondo la CITES:** il tipo di merci figura nei dati fissi ([edecDomainsPermitItemDetails](#)).

**Designazione scientifica secondo la CITES:** questo dato figura nei dati fissi ([edecDomainsPermitItemDetails](#)).

## 2.3 Rollback

Se in una dichiarazione vengono dichiarati permessi da parte di due uffici diversi, l'esame dei permessi scatta in contemporanea. Se uno dei sistemi che gestisce i permessi rilascia un messaggio d'errore, viene avviato un rollback (nuova richiesta di permesso per storno della quantità) negli altri sistemi (in caso di merci con contingente supplementare anche in e-quota) al fine di garantire la consistenza dei dati.

La procedura di rollback avviene solo in caso di domande di permesso vincolanti (vedi punto 2.4).

Se il rollback non va a buon fine, viene spedita una notifica per e-mail al sistema che gestisce i permessi.

## 2.4 Domande vincolanti e non vincolanti

L'interfaccia per i permessi elettronici identifica domande vincolanti e non vincolanti. In quest'ultimo caso, il sistema dell'ufficio abilitato al rilascio verifica che il permesso sia disponibile e ancora valido, nonché che la merce sia disponibile in quantità sufficiente. Lo scarico definitivo avviene solo in presenza di una domanda vincolante. La tabella sottostante mostra quando viene avviata una domanda vincolante e quando una non vincolante.

Caso	Fonte	Domanda vincolante	Domanda non vincolante
<b>e-dec Importazione</b>			
<u>Prima trasmissione</u>  definitiva o provvisoria	Cliente	x	
<u>Rettifica prima della contabilizzazione</u>  Trasmissione della rettifica	Cliente	x	
<u>Rettifica dopo la contabilizzazione</u>  Trasmissione della domanda di rettifica  Accettazione della domanda	Cliente  Dogana  Dogana		x  Nessuna notifica

Documento:	1_Handbuch SST e-Bewilligung	Versione:	01.0
Autore:	Sezione Centro di servizio alla clientela	Rielaborazione:	Sezione Centro di servizio alla clientela
Distribuzione:	Internet AFD		Pagina 6 di 11

Rifiuto della domanda			
<u>Rettifica dopo la contabilizzazione</u>			
Salvataggio provvisorio	Dogana		x
Concludere la rettifica	Dogana	x	
<u>Annulloamento</u>			x
Trasmissione dell'annullamento	Cliente		x
Annulloamento in e-dec	Dogana	x	
Accettazione dell'annullamento	Dogana	x	
Rifiuto dell'annullamento	Dogana		Nessuna notifica

Caso	Fonte	Domanda vincolante	Domanda non vincolante
<b>e-dec Esportazione non SA</b>			
<u>Prima trasmissione</u>	Cliente		x
<u>Rettifica prima dell'accettazione</u>			
Trasmissione della domanda di rettifica	Cliente		x
<u>Accettazione della dichiarazione</u>			
Avviare la selezione	SA	x	
Visualizzazione/inserimento in e-dec	Dogana		x
Accettazione/Selezione in e-dec	Dogana	x	
<u>Rettifica dopo l'accettazione ma prima della contabilizzazione</u>			
Trasmissione della domanda di rettifica	Cliente		x
Avviare la selezione	SA	x	

Documento:	1_Handbuch SST e-Bewilligung	Versione:	01.0
Autore:	Sezione Centro di servizio alla clientela	Rielaborazione:	Sezione Centro di servizio alla clientela
Distribuzione:	Internet AFD		Pagina 7 di 11

Salvataggio provvisorio	Dogana	x	x
Concludere la rettifica	Dogana		
<u>Rettifica dopo la contabilizzazione</u>			x
Trasmissione della domanda di rettifica	Cliente		x
Accettazione della domanda	Dogana	x	
Rifiuto della domanda	Dogana		Nessuna notifica
<u>Rettifica dopo la contabilizzazione</u>			x
Salvataggio provvisorio	Dogana		x
Concludere la rettifica	Dogana	x	
<u>Annnullamento</u>			
Annnullamento (risalente a oltre 30 giorni)	Sistema		Nessuna notifica
Trasmissione dell'annullamento	Cliente		x
Accettazione della domanda	Dogana	x	
Rifiuto della domanda	Dogana		Nessuna notifica

<u>Caso</u>	<u>Fonte</u>	<u>Domanda vincolante</u>	<u>Domanda non vincolante</u>
<b>e-dec Esportazione SA</b>			
<u>Prima trasmissione</u>	SA	x	
<u>Rettifica prima della contabilizzazione</u>			
Trasmissione della rettifica	SA	x	
Salvataggio provvisorio	Dogana		x
Concludere la rettifica	Dogana	x	
<u>Rettifica dopo la contabilizzazione</u>			

<b>Documento:</b>	1_Handbuch SST e-Bewilligung	<b>Versione:</b>	01.0
<b>Autore:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela	<b>Rielaborazione:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela
<b>Distribuzione:</b>	Internet AFD		<b>Pagina 8 di 11</b>

Trasmissione della domanda di rettifica	SA		x
Accettazione della domanda	Dogana	x	
Rifiuto della domanda	Dogana		Nessuna notifica
<u>Rettifica dopo la contabilizzazione</u>			
Salvataggio provvisorio	Dogana		x
Concludere la rettifica	Dogana	x	
<u>Annulloamento</u>			
Trasmissione dell'annullamento	SA		x
Annulloamento in e-dec	Dogana	x	
Accettazione dell'annullamento	Dogana	x	
Rifiuto dell'annullamento	Dogana		Nessuna notifica

Caso	Fonte	Domanda vincolante	Domanda non vincolante
<b>e-dec web (Importazione/Esportazione)</b>			
<u>Prima trasmissione</u>	Cliente, dogana		x
<u>Rettifica prima dell'accettazione</u>			
Terminale dell'UD	Cliente		x
<u>Accettazione di e-dec web</u>			
Visualizzazione/inserimento in e-dec	Dogana		x
Accettazione in e-dec	Dogana	x	
<u>Rettifica dopo l'accettazione ma prima della contabilizzazione</u>			
Salvataggio provvisorio	Dogana		x

Documento:	1_Handbuch SST e-Bewilligung	Versione:	01.0
Autore:	Sezione Centro di servizio alla clientela	Rielaborazione:	Sezione Centro di servizio alla clientela
Distribuzione:	Internet AFD		Pagina 9 di 11

Concludere la rettifica	Dogana	x	
<u>Rettifica dopo la contabilizzazione</u>			
Salvataggio provvisorio	Dogana		x
Concludere la rettifica	Dogana	x	
<u>Annullamento</u>			
Annullamento (risalente a oltre 30 giorni)	Sistema		Nessuna notifica
Annullamento	Dogana	x	

## 2.5 Procedura di emergenza

All'atto dell'imposizione di merci soggette all'obbligo del permesso con permesso elettronico, nel «Foglio di controllo in caso di guasto» il dichiarante doganale deve inserire un rinvio al permesso elettronico e indicare i relativi dettagli (vedi anche volantino «[Procedura in caso di guasto e-dec importazione](#)»).

Documento:	1_Handbuch SST e-Bewilligung	Versione:	01.0
Autore:	Sezione Centro di servizio alla clientela	Rielaborazione:	Sezione Centro di servizio alla clientela
Distribuzione:	Internet AFD		Pagina 10 di 11

## 2.6 Uffici abilitati al rilascio del permesso collegati e particolarità

L'interfaccia per i permessi elettronici è generica, così da poterla collegare facilmente a diversi uffici abilitati al rilascio del permesso. Ogni ufficio definisce autonomamente quali dati dell'interfaccia utilizzare ai fini del controllo.

SECO, materiale bellico e beni a duplice impiego

- Obbligatorio dal 1° luglio 2015
- Tipo di permesso: 11: permesso individuale elettronico e 12: permesso generale elettronico
- Uffici abilitati al rilascio del permesso: 3 BWIP e 4 BWKM
- Dettagli del permesso da utilizzare:
  - o numero della posizione del permesso;
  - o quantità da scaricare.
- Per i permessi del sistema Elic, per ogni posizione doganale figurante sul permesso deve essere allestita una posizione ad hoc anche se, dal punto di vista doganale, più posizioni del permesso potrebbero essere dichiarate nella stessa posizione.

USAV, conservazione delle specie nel traffico con la Francia

- Presumibilmente dal 2016
- Tipo di permesso: 11: permesso individuale elettronico e 12: permesso generale elettronico
- Ufficio abilitato al rilascio del permesso: 11 USAV Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria
- Dettagli del permesso da utilizzare:
  - o numero della posizione del permesso;
  - o quantità da scaricare;
  - o tipo di merci secondo la CITES;
  - o designazione scientifica secondo la CITES.
- Per i permessi gestiti dal sistema e-CITES, come numero del permesso è imperativo indicare il numero del certificato CITES.

<b>Documento:</b>	1_Handbuch SST e-Bewilligung	<b>Versione:</b>	01.0
<b>Autore:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela	<b>Rielaborazione:</b>	Sezione Centro di servizio alla clientela
<b>Distribuzione:</b>	Internet AFD		Pagina 11 di 11